

大衛報喜終結歷史仇恨有望 中東和談突破 以埃協議簽約

【綜合大衛報美聯社電】歷時十三天之中東和談，在經過多輪磋商後，雙方已達成協議，簽署中東和平條約，結束了長達三十年的歷史仇恨。協議內容包括：以色列同意撤出西奈半島，並與埃及達成和平協議。協議簽署後，中東地區將進入一個新的歷史時期。

「華埠控制爭奪戰」 省報特載會館選舉

【溫哥華訊】溫哥華華埠控制爭奪戰，在經過多輪磋商後，雙方已達成協議，簽署中東和平條約，結束了長達三十年的歷史仇恨。協議內容包括：以色列同意撤出西奈半島，並與埃及達成和平協議。協議簽署後，中東地區將進入一個新的歷史時期。

宋慶齡鄧穎超當選 全國婦聯名譽主席

【香港路透電】新華社昨日稱：八十八高齡之孫中山遺孀宋慶齡，已當選為全國婦女聯合會名譽主席。她是在全國婦女大會與周恩來遺孀鄧穎超一同當選。

松鶴山前天已下雪 滑雪生意前景美好

【溫哥華訊】松鶴山今年提早一個月下雪，令滑雪生意生意人笑逐顏開。松鶴山遊樂場地產有限公司董事長何格星期日前稱：週末的雪量是證明今年冬天氣候正常的一徵象。松鶴山滑雪場是在十一月中開始。

今年全球最強烈死傷萬五人 伊朗大地震災情慘重

【德黑蘭美聯社電】伊朗東北部及中部平原昨發生七點七級大地震，摧毀四十個鄉鎮，死傷一萬五千人，成為今年全球最強烈之地震。並於今日發生一系列餘震。伊朗官員稱：偏遠地區災情尚未完全獲知，故死傷人數可能繼續增加。餘震在德黑蘭東南六百餘公里之地區造成死傷人數甚眾。

尼加拉瓜內戰擴大 政府軍掃蕩游擊隊

【馬那瓜美聯社電】尼加拉瓜國民衛隊正掃蕩西北部一個反政府游擊隊據點之一，在該地區之掃蕩行動亦不斷有進展。游擊隊在昨日下午，在南部政府軍擊退進攻邊境一哨站之叛軍後，退入哥斯達黎加，聲言將捲土重來。同時，馬那瓜商人表示決心繼續罷市，以迫使總統薩摩拉下台。

卑詩省選風雷隱隱 省長賓納談省選在明年或來秋

【維多利亞訊】卑詩省選風雷隱隱，省長賓納談省選在明年或來秋。賓納表示，省選將在明年或來秋舉行，屆時將對省政府的表現進行全面評估。

蘇又進行地下核爆 「無政府黨」反對巴士加

【斯普里特美聯社電】蘇聯昨日進行地下核爆，此舉引起國際社會的強烈反對。反對黨「無政府黨」表示，蘇聯的核爆行為違反了國際公約，並呼籲蘇聯政府停止核試驗。

蘇正對華虎視眈眈 誰保證不是九一八

【上】蘇聯正對華虎視眈眈，誰保證不是九一八。分析人士指出，蘇聯在東北亞地區的軍事部署日益加強，這引起了中國政府的嚴重關切。中國政府呼籲蘇聯政府停止在邊境地區的軍事活動，並通過對話解決分歧。

破冰艦受創將拖返 （雲南加新社電）在北極海上週

【雲南加新社電】在北極海上週破冰艦「金剛號」昨日在加拿大海域巡邏時受創，將被拖返港口進行維修。據悉，該艦在巡邏過程中與一塊浮冰相撞，導致船體受損。

市旗修改最後決定 （雲南）雲市市府已經最後決定市

【雲南訊】雲南市政府已經最後決定市旗的修改方案。新市旗將以藍色為底色，中間有一條白色的橫帶，上面印有雲南的省名。市旗的修改旨在更好地展現雲南的文化和特色。

市長寶座有釘難坐 梅白冷仍堅拒提名

【溫哥華訊】溫哥華市議員梅白冷昨日表示，她將拒絕參加市長競選。梅白冷表示，她對目前的市議會工作感到滿意，並希望繼續為市民服務。她認為，市長的職責重大，需要具備豐富的經驗和廣泛的支持。

年周七十四「八一」 （本報特稿）今日是「八一」第四十七周年紀念

【本報特稿】今日是「八一」第四十七周年紀念。回顧過去的一年，中國在經濟、政治、外交等領域取得了長足的進步。中國政府將繼續堅持改革開放政策，為實現中華民族的偉大復興而努力奮鬥。

大什宅業主自賣
 合興家庭。位於 2024 East
 街電話 874 - 2669
 愛祖國
 用國貨
 新辦到和風精品皮
 鞋，尺碼由五至十
 二號，各款各式，
 批發零售持平。
 批發零售持平。

難忘的「一九一八」

小語

發生原因固是由於常年日本軍國主義者「蓄意亡華」所造成，但當時中國的懦弱態度與不抵抗主義也不無影響。

九一八是以吉林長春萬寶山農民衝突與日本領事中村失蹤兩個事件為開端。日本藉此於一九三一年九月十八晚上突然揮軍炮轟襲擊中國駐瀋陽郊北大營的駐軍，翌日即佔領瀋陽與長春，吉林省府未戰投降。五日後（九月廿三）遼寧省又失陷，十一月攻黑龍江，十二月直迫山海關與天津。隨於明年（一九三二）三月利用溥儀（即清之遜帝宣統）組織傀儡政權「滿洲國」於東三省。那時中國告到日內瓦的「國聯」，搬出英法德美四國代表，雖在報告中認為日本侵略，但起草議（實在強迫）中國承認日本在華的「特殊地位」。這種有強權無公理的措施，導致全中國民衆沉痛反抗。以後在一九三二年一月廿八（簡稱「一二八」）十九路軍在上海與日本血戰；一九三七年七月七日中國宣告全面抗戰，直至一九四五年擊敗日本時為止，可說是因九一八的國耻事件激起全民慷慨同仇所獲得的勝利和成果。

四十七年後今日，蘇聯又在虎視眈眈，又命令越南不斷騷擾，並煽動台灣充當吳三桂角色，其餘險野蠻比於當年日本關東軍有過之而無不及。回念「九一八」國恥的血淚，能不使人警惕

！

編者

譯羅沈

早上，力奇觀察一下自己的房間，竟有很深爪痕，令他暗暗心驚。

這晚上，力奇輪值完畢，未來要進房睡眠，他忽然改變了主意，「今晚那怪物一定還要來的，我與其保持被動的態勢，不如到另一個地方等它。」



八月十五是中秋

九月十七號是農曆八月十五中秋節，
十六號迎月，十七號賞月，十八號追月……

八月十五是中秋

唐詩文

▲「嫦娥奔月」的故事

唐朝的段成式就是其中的代表，他在「酉陽
什詠」中編造了一段神話，說月亮中的黑影，並

和手鎗，下了樓梯，走出塔外，在一塊大石旁坐下來了。這位置正好對着燈塔的門外，他能清楚看見。

他的背後是一塊大石，左右亦有石堆圍住，頗無後顧之憂，不論從那一方來的敵人，都不能逃出他的視線。

與他計算的時間相差不到二分

非蛇蝎，乃是一種桂蠹，也下有一個仙人在，名叫吳剛，他因為得罪天帝，被罰入月宮裏砍樹，偏偏那桂樹隨砍隨生，於是他只有不停地砍。

長久以來，蟾蜍一直是一個不受歡迎的角色，人們把月蝕的現象歸咎於它吞吃了月亮，嫦娥由於有不死藥，便成了一個救月的仙人，因此，每逢月蝕之後，家家戶戶便紛紛拿出了可以辟邪的東西，如銅盆、鐵鏈、銅鐸、鐵鈴及銅鼓等，亂擊亂敲，說要替嫦娥打氣，好使她把月亮從蟾蜍口中救出來，重放光明。

力奇忙裏偷閒，怕自己看不清楚。那是隻黑貓，比通常的貓大出一倍以上，在月色下慢慢跳了出來。

「好傢伙。」力奇鼓起勇氣，舉起手槍向牠瞄準，「砰」，開了

人們雖然一方面熱心救月，另一方面却不忘吃月餅，每在八月十五的晚上大夥兒群坐著，權充蟾蜍，把象徵月亮的月餅一口一口吃下肚裏，這種一邊救月，一邊吃月餅的舉動，看似可笑，人們却自得其樂。

一槍，射個正着。那貓頭部受了傷，狂叫一聲，那不是貓叫，而是一個靈魂的呼喊，響徹夜空。

(四)

(未完)

到了近代，數月的習俗雖然已經消失，但人們仍舊喜歡吃月餅和欣賞月色，嫦娥也仍然爲人所重視，餅家們做月餅廣告時，仍沿用「嫦娥奔月」爲題，以廣招徠，足證嫦娥的形象是如何地深入人心了。

鬼故事

嫦娥是中國神話故事中的一個著名人物，民間盛傳她是后羿的妻子，與搗藥的玉兔和伐木的吳剛同居於月亮之上，在人們的心目中，

(九)

4677 Main St. Advance Driving School
 華人教授，經驗豐富。
 時間任擇，取價特廉，全程九小時，共收
 一百廿五元，免費接送及指導筆試。
 請來電吳先生：873-6091晚上
 872-8717
 林先生：324-4069

承接裝修
油漆 土木工程
地址: 636 E. 14 Ave
新電話 879-4389

328 Powell St. Van. B.C.
電話: 682-3914 254-2907

本公司按各需要而設計生產之宮牆、彩畫天花板、龍柱橫枋、壁畫、屏風、石獅、圓拱門、龍鳳雙喜裝飾、酒樓裝飾紋樣。常備現貨。

兼製各店舖內外之藝術招牌廣告、各車房牆壁告白、及車房裝飾設計。

Teleton Electrical Appliance
742 E. Hastings Street Vancouver B C
Phone: 242 Hrs 255-7431 V6A

本店新到大批
新款座地麻雀
燈，特價出售
，新舊電爐，
霜櫃，乾衣機
，洗衣機，洗
碗機及各種電
器具，配件修
理，工精價廉
電話：二五五
一七四三十一

216 N. Gilmore Ave. Bby.,
290 - 1536 雷達行
務，請電話：
當快捷，24小時服
到府檢驗，工作安
取價相宜，免費
音，擴音機零件全
色電視，收音，錄
各種牌子，黑白彩
，專門上門修理，
入公司執照技術員

電器修理工程

130 Pender Street East Vancouver, B.C.
Phone 685-3935

長短證券 利息優厚
華僑匯款 旅行支票
實業貸款 房屋按揭
退休計劃 儲屋計劃
政府公債 遺產管理

經理：何國賢

▲本公司為加拿大政
府存款保障公司會員
服務時間：
一星期服務六天
星期一至星期五，每
日上午十時至下午五
時。

星期六：上午十時至

WING LUNG BANK LTD.

- 經營一切銀行業務
- 竭誠服務僑胞
- 港九均設有分行，歡迎函詢垂鑒

154 East Pender St., (China Town)
Vancouver 4. B. C.
Tel: 687-9605

無王敬啟
僑胞光顧
花圈花牌
花籃衿花
結婚花球
盆栽樹木
四季鮮花
本店常備

香港德輔道中45號
45 DES VOUEX ROAD, C. HONGKONG

號九二五街東定士喜
PENDER FLORIST
529 E. Hastings St.
Vancouver, B.C. V6A 1P9
Tel 254-1113

舖新址啓事

專科承裝修理，大小商
冷暖氣機凍房，急凍房
大小牛奶肉食瓜果櫃，
庭雪櫃洗衣乾衣機。電
電火政府牌照。

馬君寶 (Alec Ma)
馬君寶 (Bill Ma)

三二七-三三壹壹(英話)
三二一-一七二〇(華話)

代氣櫃
工程有限公司
址：喜士定東街六九六
公司：254-7325
時服務 住宅：876-
商業冷 專科大 修理零 電器按

電話：872-7059

承接修理
天面專家

栢油石仔天面，木板屋頂，橫水槽及排水管，排水瓦，保證滿意，請

凍房 專科裝置修
理商業家庭
大小雜貨店
牛奶瓜果肉
食櫃餐館售
倉凍房冷暖
氣機熱水爐
收費從廉
政府牌照
快捷妥當
日夜服務
諸電黃耀堂

值及修理。忠誠爲僑胞服務
從安當。

府合 法牌照
修理喉，兼修理煤氣等。
一切工作 保君滿意

Jimmy Chow Plumbing
21 Ave Vancouver, B.C.
Phone: 876-9512 876-6872

• 華埠分行：片打東街178號 •
 電話：665-7225
 本行又再舉行
儲蓄大抽獎
 存款五十元可獲獎券一張
頭獎：十五萬元
 二獎十名：每名五千元
 三獎一百名：每名一千元
 截止日期：本年十一月十七日
星期六照常辦公

THE ROYAL BANK OF CANADA
MAIN & HASTINGS — VANCOUVER
DOUGLAS & PANDORA — VICTORIA

貨欸佳音！

本分行爲加強對僑胞服務起見，特擴大貸款部門，
由有經驗華籍職員主理，無言語隔膜，倍覺親切。
歡迎垂詢一切有關——

商業投資
房屋按揭
汽車、旅遊
私人貸款

□手續簡便□利息從優□迅速妥當

逢星期五延長營業時間至下午六時。恭候光臨

華務經理 馬錦華 啓

LEE LEUNG
Phone: 254-1203
254-6816

商業樓面，新建重修，內外設計，樓宇土庫大小
間格，天花外牆，油漆水電工程，專修屋頂瓦仔
及熱氣滲青泥沙平頂天窗，一律接辦。
如蒙利用，免費估價。

地址：亞力山打街古○四號，
電話：二五四一六八一六。

4265 Lougheed Highway, Burnaby
Phone 294-1974

大宗新舊汽車貨車，全部
服務，正宗『都育打』汽車
零件，是本尼卑獨家『都
育打』車行。

請你今天到來試駛『都育
打車』，有二十九架新式
車，爲你選擇。

WAH LOONG LTD.
1490 Frances St. Van., B.C. V5L 1Y9
Tel. 684-4428 255-6010

大量進口 專營批發
精選品種 各式西士
冰霜凍蝦 靚龍蝦尾
海產什貨 酒樓用具
一應俱備 歡迎惠顧

地址：加拿大溫哥華法蘭士街一四九〇號
電話：六八四一四四二八
二五五一六〇一〇

遠近寄貨 無任歡迎

厚惠芳名 恕不稱呼
倘有錯漏 祈爲見諒

廳全部裝修名貴地毯現因兒女求學他去缺乏人力欲廉價出讓有意請與關洽 Boston Cafe Leader East SON INO Phone No

廳全部裝修名貴地毯現因兒女求學他去缺乏人力欲廉價出讓有意請與關洽 Boston Cafe Leaden

榮任忠

冊註
明德託兒所
(特設託兒補助金)
可申請政府免費或津貼及接受本
所補助。負責接送幼稚園兒童
所址 330 Heatley Ave. Van.
715 Victoria Dr. Van.
報名電話：二五五一四二五一

平西式餐館，
極用器具皿爐
雪櫃，洗碗
烟蓋，抽氣
刀叉杯碗碟
樣齊全，價格
廉，免費代客
計，僑胞光顧
任歡迎。

電話：683-6633

地址：新法汽車學校內

電話：921-8971

天津雪梨 紅芽芋仔
急凍海產 蝦丸魚丸
餐館蝦肉 種類繁多
大量供應 取價特平
零沽批發 一律歡迎
保證滿意 多謝惠顧

在雲地煤氣鎮生意旺批長電話
3 8 3 - 4 9 1 6 或 9 3 6
3 8 2 5

禮物店出售

果仔舖出租

有一千四百方尺，經師傅修改
兼有兩睡房住宿房間，位於25
B'on St 電話 2 6 3 - 5 6 0